

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971..

4 DÉCEMBRE 1970

PROJET DE LOI

modifiant les lois sur l'emploi des langues
en matière administrative, coordonnées le
18 juillet 1966.

AMENDEMENT

PRESENTE PAR M. DEFOSSET

AU TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.

Art.2.

Ajouter un deuxième alinéa, libellé comme suit:

« A l'article 7, § 3, littère B, les mots « et si le chef de
famille réside dans une de ces communes » sont supprimés, »

JUSTIFICATION.

L'arrêt prononcé le 23 juillet 1968 par la Cour européenne des
Droits de l'Homme a dit pour droit que :

« L'article 7, § 3 de la loi du 2 août 1963 n'est pas conforme
aux exigences de l'article 14 de la Convention combiné avec la pre-
mière phrase de l'article 2 du Protocole additionnel, en tant qu'il
empêche certains enfants, sur le seul fondement de la résidence de
leurs parents, d'accéder aux écoles de langue française existant dans
les six communes de la périphérie de Bruxelles dotées d'un statut pro-
pre, y compris Kraainem (-). »

Le Gouvernement a pris engagement de respecter intégralement
les principes de la Convention tels qu'ils ont été interprétés par la
Cour de Strasbourg.

Voir:

798 (1970-1971) :

- ~ N° 1: Projet de loi.
- N° 2 à 4: Amendements.
- N° 5: Rapport.
- N° 6: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971..

4 DECEMBER 1970

WETSONTV., WERP

tot wijziging van de wetten op het gebruik
van de talen in bestuurszaken samengevat op
18 juli 1966.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER DEFOSSET

OP DE TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

Art.2.

Een tweede lid toevoegen, luidend als volgt:

« In artikel 7, § 3, Inter E, worden de woorden « en
indien het gezinshoofd verblijft » houdende in een !Jan deze ge-
meente en » weggelaten. »

VERANTWOORDING.

Het op 23 juli 1968 door het Europese Hof voor de Rechten van
de Mens uitgesproken arrest zegt naar recht wat volgt :

« Artikel 7, § 3, van de wet van 2 augustus 1963 srookt niet met
hetgeen vereist is ingevolge artikel 14 van het Verdrag, hetwelk samen-
hangt met de eerste zin van artikel 2 van het Aanvullend Protocol, voor
zover het sommige kinderen alleen op grond van de verblijfplaats van
hun ouders bij Franstalige scholen te bezoeken in de zes rand ge-
meenten rond Brussel die een eigen statuut hebben, met inbegrip van
Kraainem. »

De Rogier, heeft zich ertoe verbonden de in het Verdrag neerge-
legde principes, zoals die door het Hof van Straatsburg zijn geïnter-
preteerd, na te leven.

Zie:

79/1 (1970-1971) :

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2 tot 4: Amendementen.
- ~ N° 5: Verslag.
- N° 6: Amendementen.

Après 29 mois, la législation belge est inchangée : elle continue à violer la Convention des Droits de l'Homme, et les agents de l'inspection linguistique continuent à appliquer avec la plus grande rigueur cette disposition légale.

Il est regrettable de constater qu'au moment où le Gouvernement prend l'initiative de modifier cette disposition en aggravant le sort des habitants des six communes « dotées d'un statut propre », il ne profite pas de l'occasion pour respecter les engagements formels pris par lui et conformes à ses obligations sur le plan International.

Le présent amendement a pour objet de remédier à cette carence.

Sedertdien zijn 29 maanden verlopen en de Belgische wet is nog steeds niet gewijzigd: zij blijft voortdurend schadelijk van het Verdrag van de Rechten van de Mens en de Illet de rechtsinspectie belasten ambtenaren passen zich nog steeds met de grootste strengheid toe.

Er moet jammer worden geconstateerd dat de Regering, nu zij het initiatief genomen heeft om die bepaling te wijzigen en metern de toestand van de inwoners van de zes gemeenten « met een eigen statuut » nog moeilijker te maken, de gelegenheid niet te baat heeft genomen om de verplichtingen na te komen die zij uitdrukkelijk heeft aanvaard die overeenstemmen met haar Internationaal verbintenissen.

Dit amendement heeft tot doel in die leemte te voorzien.

L. DEFOSSET.